



REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)

RFQ Reference: RFQ-K220529

Date: 29 May 2022

SECTION 1: REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)

UNDP kindly requests your quotation from **national bidders** for the provision of **Supply and delivery of cotton hat (Mũ vải)** as detailed in Annex 1 of this RFQ.

This Request for Quotation comprises the following documents:

Section 1: This request letter

Section 2: RFQ Instructions and Data

Annex 1: Technical Specification Requirements

Annex 2: Quotation Submission Form

Annex 3: Template Quotation

When preparing your quotation, please be guided by the RFQ Instructions and Data. Please note that quotations must be submitted using Annex 2: Quotation Submission Form and Annex 3 Technical and Financial Offer, by the method and by the date and time indicated in Section 2. It is your responsibility to ensure that your quotation is submitted on or before the deadline. Quotations received after the submission deadline, for whatever reason, will not be considered for evaluation.

Thank you and we look forward to receiving your quotations.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'THH', is positioned above the signature line.

Issued by:

Signature: _____

Name: Tran Thi Hong

Title: Head of Procurement Unit

Date: 30 May 2022

SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA

Introduction	<p>Bidders shall adhere to all the requirements of this RFQ, including any amendments made in writing by UNDP. This RFQ is conducted in accordance with the UNDP Programme and Operations Policies and Procedures (POPP) on Contracts and Procurement</p> <p>Any Bid submitted will be regarded as an offer by the Bidder and does not constitute or imply the acceptance of the Bid by UNDP. UNDP is under no obligation to award a contract to any Bidder as a result of this RFQ.</p> <p>UNDP reserves the right to cancel the procurement process at any stage without any liability of any kind for UNDP, upon notice to the bidders or publication of cancellation notice on UNDP website.</p>
Deadline for the Submission of Quotation	<p>09 June 2022</p> <p>If any doubt exists as to the time zone in which the quotation should be submitted, refer to http://www.timeanddate.com/worldclock/.</p> <p>For eTendering submission - as indicated in eTendering system. Note that system time zone is in EST/EDT (New York) time zone.</p>
Method of Submission	<p>Quotations must be submitted as follows:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Dedicated Email Address: bid.submission.vn@undp.org</p> <p>Bid submission address: Click or tap here to enter text.</p> <ul style="list-style-type: none">File names must be maximum 60 characters long and must not contain any letter or special character other than from Latin alphabet/keyboard.All files must be free of viruses and not corrupted.Max. File Size per transmission: 30 MB. Bidders can split proposal into several emails if the file size is large)Mandatory subject RFQ-K220529 Supply and delivery of cotton hat (Mũ vải)Multiple emails must be clearly identified by indicating in the subject line “email no. X of Y”, and the final “email no. Y of Y.It is recommended that the entire Quotation be consolidated into as few attachments as possible.
Cost of preparation of quotation	<p>UNDP shall not be responsible for any costs associated with a Supplier’s preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.</p>
Supplier Code of Conduct, Fraud, Corruption,	<p>All prospective suppliers must read the United Nations Supplier Code of Conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. The Code of Conduct, which includes principles on labour, human rights, environment and ethical conduct may be found at: https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct</p> <p>Moreover, UNDP strictly enforces a policy of zero tolerance on proscribed practices, including fraud, corruption, collusion, unethical or unprofessional practices, and obstruction of UNDP vendors and requires all bidders/vendors to observe the highest standard of ethics during the procurement process and contract implementation. UNDP’s Anti-Fraud Policy can be found at http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/accountability/audit/office_of_audit_an_dinvestigation.html#anti</p>

Gifts and Hospitality

Bidders/vendors shall not offer gifts or hospitality of any kind to UNDP staff members including recreational trips to sporting or cultural events, theme parks or offers of holidays, transportation, or invitations to extravagant lunches, dinners or similar. In pursuance of this policy, UNDP: (a) Shall reject a bid if it determines that the selected bidder has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for the contract in question; (b) Shall declare a vendor ineligible, either indefinitely or for a stated period, to be awarded a contract if at any time it determines that the vendor has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for, or in executing a UNDP contract.

Conflict of Interest

UNDP requires every prospective Supplier to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ. Bidders shall strictly avoid conflicts with other assignments or their own interests, and act without consideration for future work. Bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified.

Bidders must disclose in their Bid their knowledge of the following: a) If the owners, part-owners, officers, directors, controlling shareholders, of the bidding entity or key personnel who are family members of UNDP staff involved in the procurement functions and/or the Government of the country or any Implementing Partner receiving goods and/or services under this RFQ.

The eligibility of Bidders that are wholly or partly owned by the Government shall be subject to UNDP's further evaluation and review of various factors such as being registered, operated and managed as an independent business entity, the extent of Government ownership/share, receipt of subsidies, mandate and access to information in relation to this RFQ, among others. Conditions that may lead to undue advantage against other Bidders may result in the eventual rejection of the Bid.

General Conditions of Contract

Any Purchase Order or contract that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the General Conditions of Contract

Select the applicable GTC:

- [General Terms and Conditions / Special Conditions for Contract.](#)
- [General Terms and Conditions for de minimis contracts \(services only, less than \\$50,000\)](#)
- [General Terms and Conditions for Works](#)

Applicable Terms and Conditions and other provisions are available at [UNDP/How-we-buy](#)

Special Conditions of Contract

- Cancellation of PO/Contract if the delivery/completion is delayed by 10 days
- Others [pls. specify]

Eligibility

A vendor who will be engaged by UNDP may not be suspended, debarred, or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization. Vendors are therefore required to disclose to UNDP whether they are subject to any sanction or temporary suspension imposed by these organizations. Failure to do so may result in termination of any contract or PO subsequently issued to the vendor by UNDP.

It is the Bidder's responsibility to ensure that its employees, joint venture members, sub-contractors, service providers, suppliers and/or their employees meet the eligibility requirements as established by UNDP.

Bidders must have the legal capacity to enter a binding contract with UNDP and to deliver in the country, or through an authorized representative.

Currency of Quotation

Quotations shall be quoted in **Vietnamese dong (VND)**

Joint Venture, Consortium or Association	<p>If the Bidder is a group of legal entities that will form or have formed a Joint Venture (JV), Consortium or Association for the Bid, they shall confirm in their Bid that : (i) they have designated one party to act as a lead entity, duly vested with authority to legally bind the members of the JV, Consortium or Association jointly and severally, which shall be evidenced by a duly notarized Agreement among the legal entities, and submitted with the Bid; and (ii) if they are awarded the contract, the contract shall be entered into, by and between UNDP and the designated lead entity, who shall be acting for and on behalf of all the member entities comprising the joint venture, Consortium or Association.</p> <p>Refer to Clauses 19 – 24 under Solicitation policy for details on the applicable provisions on Joint Ventures, Consortium or Association.</p>
Only one Bid	<p>The Bidder (including the Lead Entity on behalf of the individual members of any Joint Venture, Consortium or Association) shall submit only one Bid, either in its own name or, if a joint venture, Consortium or Association, as the lead entity of such Joint Venture, Consortium or Association.</p> <p>Bids submitted by two (2) or more Bidders shall all be rejected if they are found to have any of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) they have at least one controlling partner, director or shareholder in common; or b) any one of them receive or have received any direct or indirect subsidy from the other/s; or b) they have the same legal representative for purposes of this RFQ; or c) they have a relationship with each other, directly or through common third parties, that puts them in a position to have access to information about, or influence on the Bid of, another Bidder regarding this RFQ process; d) they are subcontractors to each other’s Bid, or a subcontractor to one Bid also submits another Bid under its name as lead Bidder; or e) some key personnel proposed to be in the team of one Bidder participates in more than one Bid received for this RFQ process. This condition relating to the personnel, does not apply to subcontractors being included in more than one Bid.
Duties and taxes	<p>Article II, Section 7, of the Convention on the Privileges and Immunities provides, inter alia, that the United Nations, including UNDP as a subsidiary organ of the General Assembly of the United Nations, is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs restrictions, duties, and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. All quotations shall be submitted net of any direct taxes and any other taxes and duties, unless otherwise specified below:</p> <p>All prices must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> be inclusive of VAT and other applicable indirect taxes <input type="checkbox"/> be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes
Language of quotation	<p>English or Vietnamese</p> <p>Including documentation including catalogues, instructions and operating manuals.</p>
Documents to be submitted	<p>Bidders shall include the following documents in their quotation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Annex 2: Quotation Submission Form duly completed and signed <input checked="" type="checkbox"/> Annex 3: Quotation duly completed and signed and in accordance with the Schedule of Requirements in Annex 1 <input type="checkbox"/> Company Profile. <input type="checkbox"/> Business license <input type="checkbox"/> List and value of projects performed for the last 2 years plus client’s contact details who may be contacted for further information on those contracts;

	<input type="checkbox"/> List and value of ongoing Projects with UNDP and other national/multi-national organization with contact details of clients and current completion ratio of each ongoing project; <input type="checkbox"/> Statement of satisfactory Performance (Certificates) from the top 2 clients in terms of Contract value in similar field; <input checked="" type="checkbox"/> Other as defined in the Specifications for Goods
Quotation validity period	Quotations shall remain valid for 90 days from the deadline for the Submission of Quotation.
Price variation	No price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted at any time during the validity of the quotation after the quotation has been received.
Partial Quotes	<input checked="" type="checkbox"/> Not permitted <input type="checkbox"/> Permitted
Alternative Quotes	<input checked="" type="checkbox"/> Not permitted <input type="checkbox"/> Permitted <p>If permitted, an alternative quote may be submitted only if a conforming quote to the RFQ requirements is submitted. Where the conditions for its acceptance are met, or justifications are clearly established, Click or tap here to enter text. reserves the right to award a contract based on an alternative quote. If multiple/alternative quotes are being submitted, they must be clearly marked as “Main Quote” and “Alternative Quote”</p>
Payment Terms	<input checked="" type="checkbox"/> 100% within 30 days after receipt of goods, works and/or services and submission of payment documentation. <input type="checkbox"/> Other Click or tap here to enter text.
Conditions for Release of Payment	<input type="checkbox"/> Passing Inspection [specify method, if possible] Complete Installation <input type="checkbox"/> Passing all Testing [specify standard, if possible] <input type="checkbox"/> Completion of Training on Operation and Maintenance [specify no. of trainees, and location of training, if possible] <input checked="" type="checkbox"/> Written Acceptance of Goods based on full compliance with RFQ requirements <input checked="" type="checkbox"/> Official invoice <input type="checkbox"/> Others [pls. specify]
Contact Person for correspondence, notifications and clarifications	<p>E-mail address: le.kim.dung@undp.org</p> <p>Any delay in UNDP’s response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers.</p>
Clarifications	Requests for clarification from bidders will not be accepted any later than 03 days before the submission deadline.
Evaluation method	<input type="checkbox"/> The Contract or Purchase Order will be awarded to the lowest price substantially compliant offer <input type="checkbox"/> Other Click or tap here to enter text.
Evaluation criteria	<input checked="" type="checkbox"/> Full compliance with all requirements as specified in Annex 1 <input checked="" type="checkbox"/> Full acceptance of the General Conditions of Contract <input type="checkbox"/> Comprehensiveness of after-sales services <input type="checkbox"/> Earliest Delivery /shortest lead time

Others [Click or tap here to enter text.](#)

Right not to accept any quotation

UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract or Purchase Order

Right to vary requirement at time of award

At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty-five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.

Type of Contract to be awarded

- Purchase Order
- [Contract Face Sheet](#) (Goods and-or Services) (this template is also utilised for Long-Term Agreement) and if an LTA will be signed, specify the document that will trigger the call-off. E.g., PO, etc.)
- [Contract for Works](#)
- Other Type/s of Contract [pls. specify]

Expected date for contract award.

30 June 2022

Publication of Contract Award

UNDP will publish the contract awards valued at USD 100,000 and more on the websites of the CO and the corporate UNDP Web site.

Policies and procedures

This RFQ is conducted in accordance with [UNDP Programme and Operations Policies and Procedures](#)

UNGM registration

Any Contract resulting from this RFQ exercise will be subject to the supplier being registered at the appropriate level on the United Nations Global Marketplace (UNGM) website at www.ungm.org.

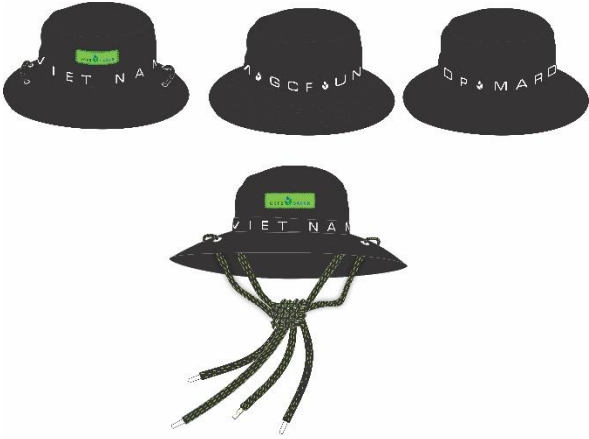

The Bidder may still submit a quotation even if not registered with the UNGM, however, if the Bidder is selected for Contract award, the Bidder must register on the UNGM prior to contract signature.

ANNEX 1: TECHNICAL SPECIFICATION REQUIREMENTS

TECHNICAL SPECIFICATION REQUIREMENTS

(For the procurement of goods)

Quantity: 1,000

GENERIC SPECIFICATIONS	DESCRIPTION
<i>Please provide specifications of the required item</i>	<p>Mũ Vải kaki cotton 100%</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mũ may 2 lớp • Thêu xung quanh theo maket dòng chữ VIETNAM – GCF – MARD - UNDP • Đập lỗ luồn dây tròn, sọc xanh lá • Kích thước: vòng đầu 62-64cm
Brand/model	<p>Thiết kế riêng cho dự án GCF2 Tham khảo</p>  <p><small>(Chỉ chạy vòng quanh mũ)</small></p> 
Spare parts (if any)	
Colour (optional)	Đen
Country of origin (optional)	Made in Vietnam
Warranty *	
Testing and Installation requirements *	
Delivery date	30 June 2022
Delivery address *	Số lượng và địa chỉ giao hàng: 5 tỉnh, mỗi tỉnh 180 chiếc.

	<p>UNDP 100 chiếc</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Phạm Thị Huyền Trang, ĐT: 0914135172 Dự án SACCR Đắk Lắk, Sở Nông nghiệp và PTNT Đắk Lắk. 47 Nguyễn Tất Thành, TP buôn Ma Thuột, Đắk Lắk. 2. Trịnh Thị Mỹ Duyên, ĐT: 0945338028 Ban quản lý dự án SACCR, Sở Nông nghiệp và PTNT Đắk Nông, số 07, Trần Hưng Đạo, tp.Gia Nghĩa, tỉnh Đắk Nông 3. Nguyễn Thị Kim Dung – ĐT: 0943.763.803 Ban Quản lý SACCR Bình Thuận (Sở Nông nghiệp và PTNT Bình Thuận). Số 17 Thủ Khoa Huân, phường Phú Thủy, Tp. Phan Thiết, tỉnh Bình Thuận. 4. Nguyễn Thị Thanh Hằng. ĐT: 0947 892 805 Địa chỉ giao giờ hành chính: Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, số 134 đường 21/8, Phước Mỹ, Phan Rang - Tháp Chàm, Ninh Thuận. 5. Hoàng Thị Thanh Mận, ĐT 0985909638 - Khu liên cơ ngành Nông nghiệp, số 625 đường 23/10, Vĩnh Thạnh, Tp Nha Trang, Khánh Hòa 6. Nguyễn Quý Anh Minh, ĐT: 0974739873 – UNDP tại Việt Nam, 304 Kim Mã, Hà Nội.
Receiving person with contact number *	Như trên

ANNEX 2: QUOTATION SUBMISSION FORM

PHỤ LỤC 2

Bidders are requested to complete this form, including the Company Profile and Bidder's Declaration, sign it and return it as part of their quotation along with Annex 3: Technical and Financial Offer. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

Nhà thầu được yêu cầu điền vào mẫu này, bao gồm Hồ sơ công ty và Tuyên bố của nhà thầu, ký tên và nộp như một phần của báo giá cùng với Phụ lục 3: Bản chào kỹ thuật và tài chính. Nhà thầu phải điền vào mẫu này theo hướng dẫn được nêu. Không được phép thay đổi định dạng của và không được chấp nhận thay thế.

Name of Bidder/Tên nhà thầu:	Click or tap here to enter text.	
RFQ reference/Số tham chiếu:	RFQ-K220529	Date/Ngày: Click or tap to enter a date.

Company Profile/ Hồ sơ công ty

Item Description/ Mô tả	Detail/Chi tiết
Legal name of bidder or Lead entity for JVs/ Tên nhà thầu	Click or tap here to enter text.
Legal Address, City, Country/Địa chỉ	Click or tap here to enter text.
Website	Click or tap here to enter text.
Year of Registration/ Năm đăng ký	Click or tap here to enter text.
Legal structure/ Hình thức công ty	Choose an item.
Are you a UNGM registered vendor?/Đã đăng ký trên UNGM?	<input type="checkbox"/> Yes/Có <input type="checkbox"/> No/Không If yes/Nếu có, điền số insert UNGM Vendor Number
Quality Assurance Certification (e.g. ISO 9000 or Equivalent) (If yes, provide a Copy of the valid Certificate)/Chứng nhận đảm bảo chất lượng (như ISO9000 hoặc tương đương) (Nếu có, cung cấp bản sao còn giá trị):	<input type="checkbox"/> Yes/Có <input type="checkbox"/> No/Không
Does your Company hold any accreditation such as ISO 14001 or ISO 14064 or equivalent related to the environment? (If yes, provide a Copy of the valid Certificate)/ Công ty có bất kỳ chứng nhận nào như ISO 14001 hoặc ISO 14064 hoặc tương đương liên quan đến môi trường	<input type="checkbox"/> Yes/Có <input type="checkbox"/> No/Không

<i>không? (Nếu có, cung cấp bản sao còn giá trị):</i>	
Does your Company have a written Statement of its Environmental Policy? (If yes, provide a Copy)/ Công ty có văn bản tuyên bố chính sách môi trường của mình không? (Nếu có, hãy cung cấp một bản sao)	<input type="checkbox"/> Yes /Có <input type="checkbox"/> No/Không
Does your organization demonstrate significant commitment to sustainability through some other means, for example internal company policy documents on women empowerment, renewable energies or membership of trade institutions promoting such issues (If yes, provide a Copy)/ Tổ chức có thể hiện cam kết đáng kể đối với tính bền vững thông qua một số phương tiện khác, ví dụ như các tài liệu chính sách nội bộ của công ty về trao quyền cho phụ nữ, năng lượng tái tạo hoặc tư cách thành viên của các tổ chức thương mại thúc đẩy các vấn đề đó (Nếu có, hãy cung cấp Bản sao)	<input type="checkbox"/> Yes/Có <input type="checkbox"/> No/Không
Is your company a member of the UN Global Compact/ Công ty của bạn có phải là thành viên của Hiệp ước Toàn cầu của Liên Hợp Quốc	<input type="checkbox"/> Yes/Có <input type="checkbox"/> No/Không
Bank Information/Thông tin ngân hàng	Bank Name/Tên ngân hàng: Click or tap here to enter text. Bank Address/Địa chỉ ngân hàng: Click or tap here to enter text. IBAN: Click or tap here to enter text. SWIFT/BIC: Click or tap here to enter text. Account Currency/Đồng tiền: Click or tap here to enter text. Bank Account Number/Số tài khoản: Click or tap here to enter text.

Bidder's Declaration/Tuyên bố của nhà thầu

Yes/Có No/Không

Requirements and Terms and Conditions: I/We have read and fully understand the RFQ, including the RFQ Information and Data, Schedule of Requirements, the General Conditions of Contract, and any Special

Conditions of Contract. I/we confirm that the Bidder agrees to be bound by them.

Yêu cầu và Điều khoản và Điều kiện: Tôi/Chúng tôi đã đọc và hiểu đầy đủ Yêu cầu chào giá này, bao gồm Thông tin và Dữ liệu trong Yêu cầu chào giá, Lịch trình yêu cầu, Điều kiện chung của Hợp đồng và bất kỳ Điều kiện đặc biệt nào của Hợp đồng. Tôi / chúng tôi xác nhận rằng Nhà thầu đồng ý bị ràng buộc bởi những điều khoản và điều kiện này.

- I/We confirm that the Bidder has the necessary capacity, capability, and necessary licenses to fully meet or exceed the Requirements and will be available to deliver throughout the relevant Contract period.

I/ Chúng tôi xác nhận rằng Nhà thầu có năng lực, khả năng và giấy phép cần thiết để đáp ứng đầy đủ hoặc vượt các yêu cầu và sẽ có sẵn để cung cấp trong suốt thời gian Hợp đồng có liên quan.

- Ethics:** In submitting this Quote I/we warrant that the bidder: has not entered into any improper, illegal, collusive or anti-competitive arrangements with any Competitor; has not directly or indirectly approached any representative of the Buyer (other than the Point of Contact) to lobby or solicit information in relation to the RFQ ;has not attempted to influence, or provide any form of personal inducement, reward or benefit to any representative of the Buyer.

Đạo đức: Khi nộp Báo giá này tôi/chúng tôi đảm bảo rằng nhà thầu: đã không tham gia vào bất kỳ thỏa thuận không phù hợp, bất hợp pháp, thông đồng hoặc chống cạnh tranh với bất kỳ Đối thủ cạnh tranh nào; Đã không trực tiếp hoặc gián tiếp tiếp cận bất kỳ đại diện nào của Người mua (ngoài Điểm liên hệ) để vận động hành lang hoặc thu thập thông tin liên quan đến Yêu cầu chào giá; đã không cố gắng gây ảnh hưởng hoặc cung cấp bất kỳ hình thức khuyến khích, biếu tặng hoặc lợi ích cá nhân nào cho bất kỳ đại diện nào của Người mua.

- I/We confirm to undertake not to engage in proscribed practices, , or any other unethical practice, with the UN or any other party, and to conduct business in a manner that averts any financial, operational, reputational or other undue risk to the UN and we have read the United Nations Supplier Code of Conduct :<https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct> and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN.

Tôi/ Chúng tôi xác nhận cam kết không tham gia vào các hoạt động bị cấm, hoặc bất kỳ thực tiễn phi đạo đức nào khác, với Liên Hợp Quốc hoặc bất kỳ bên nào khác, và tiến hành kinh doanh theo cách ngăn chặn bất kỳ rủi ro tài chính, hoạt động, danh tiếng hoặc không đáng có nào khác đối với Liên Hợp Quốc và chúng tôi đã đọc Bộ quy tắc ứng xử của nhà cung cấp Liên Hợp Quốc: <https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct> và thừa nhận rằng nó cung cấp các tiêu chuẩn kỳ vọng tối thiểu của các nhà cung cấp cho Liên Hợp Quốc.

- Conflict of interest:** I/We warrant that the bidder has no actual, potential, or perceived Conflict of Interest in submitting this Quote or entering a Contract to deliver the Requirements. Where a Conflict of

Interest arises during the RFQ process the bidder will report it immediately to the Procuring Organisation's Point of Contact.

Xung đột lợi ích: Tôi / Chúng tôi đảm bảo rằng nhà thầu không có xung đột lợi ích thực tế, tiềm tàng hoặc nhận thức trong việc gửi Báo giá này hoặc ký Hợp đồng để cung cấp Các yêu cầu. Trường hợp xảy ra xung đột lợi ích trong quá trình RFQ, nhà thầu sẽ báo cáo ngay lập tức cho Điểm liên lạc của Tổ chức Kiểm sát.

- Prohibitions, Sanctions:** I/We hereby declare that our firm, its affiliates or subsidiaries or employees, including any JV/Consortium members or subcontractors or suppliers for any part of the contract is not under procurement prohibition by the United Nations, including but not limited to prohibitions derived from the Compendium of United Nations Security Council Sanctions Lists and have not been suspended, debarred, sanctioned or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization.

Cấm, Trừng phạt: Tôi/ Chúng tôi tuyên bố rằng công ty của chúng tôi, các chi nhánh hoặc công ty con hoặc nhân viên của nó, bao gồm bất kỳ thành viên liên danh hoặc nhà thầu phụ hoặc nhà cung cấp cho bất kỳ phần nào của hợp đồng không bị Liên Hợp Quốc cấm mua sắm, bao gồm nhưng không giới hạn các lệnh cấm xuất phát từ Bản tóm tắt danh sách trừng phạt của Hội đồng Bảo an Liên Hợp Quốc và không bị đình chỉ, bị tước quyền, trừng phạt hoặc được xác định là không đủ điều kiện bởi bất kỳ Tổ chức Liên Hợp Quốc hoặc Nhóm Ngân hàng Thế giới hoặc bất kỳ Tổ chức Quốc tế nào khác.

- Bankruptcy:** I/We have not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership proceedings, and there is no judgment or pending legal action against them that could impair their operations in the foreseeable future.

Phá sản: Tôi/ Chúng tôi chưa tuyên bố phá sản, không tham gia vào thủ tục phá sản hoặc nhận, và không có phán quyết hoặc hành động pháp lý đang chờ xử lý chống lại họ có thể làm suy yếu hoạt động của họ trong tương lai gần.

- Offer Validity Period:** I/We confirm that this Quote, including the price, remains open for acceptance for the Offer Validity.

Thời hạn hiệu lực cung cấp: Tôi/ Chúng tôi xác nhận rằng Báo giá này, bao gồm cả giá, được duy trì hiệu lực

- I/We understand and recognize that you are not bound to accept any Quotation you receive, and we certify that the goods offered in our Quotation are new and unused.

Tôi / Chúng tôi hiểu và nhận ra rằng UNDP không bị ràng buộc phải chấp nhận bất kỳ Báo giá nào UNDP nhận được và chúng tôi xác nhận rằng hàng hóa được cung cấp trong Báo giá của chúng tôi là mới và chưa sử dụng.

- By signing this declaration, the signatory below represents, warrants and agrees that he/she has been authorised by the Organization/s to make this declaration on its/their behalf.

Bằng cách ký tuyên bố này, người ký tên dưới đây đại diện, đảm bảo và đồng ý rằng họ đã được Tổ chức ủy quyền để thực hiện tuyên bố này thay mặt cho tổ chức đó.

Signature/Chữ ký: _____

Name/Tên: Click or tap here to enter text.

Title/Chức danh: Click or tap here to enter text.

Date/Ngày: Click or tap to enter a date.

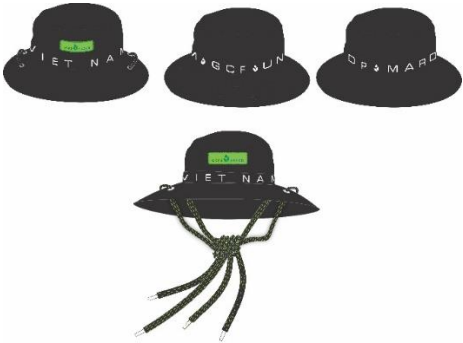
ANNEX 3: TECHNICAL AND FINANCIAL OFFER – GOODS

PHỤ LỤC 3

Bidders are requested to complete this form, sign it and return it as part of their bid along with Annex 2: Quotation Submission Form. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

Nhà thầu được yêu cầu điền đầy đủ vào mẫu dưới đây, ký tên và gửi lại như một phần của hồ sơ dự thầu cùng với Phụ lục 2: Bid Submission Form. Nhà thầu phải điền vào mẫu này theo hướng dẫn được quy định. Không được phép thay đổi định dạng và không bản thay thế nào được chấp nhận.

Name of Bidder:/Tên nhà thầu:	Click or tap here to enter text.	
RFQ reference/ Số tham chiếu:	RFQ-K220529	Date/Ngày: Click or tap to enter a date.

Item No.	DESCRIPTION/MÔ TẢ	Quantity Số lượng	Unit Price/Đơn giá (VND)	VAT (if any/nếu có)	Total Price Tổng tiền (VND)
1	<p>Mũ Vải kaki cotton 100%</p> <p>Mũ may 2 lớp</p> <p>Thêu xung quanh theo maket dòng chữ VIETNAM – GCF – MARD - UNDP</p> <p>Dập lỗ luồn dây tròn, sọc xanh lá</p> <p>Kích thước: vòng đầu 62-64cm</p>  <p><small>Chỉ thêu vòng quanh mũ</small></p> <p>GCF & UNDP & MARD & VIETNAM &</p>	1,000	???	???	???
	Delivery to/Giao hàng tới				

Dự án SACCR Đắk Lắk, Sở Nông nghiệp và PTNT Đắk Lắk. 47 Nguyễn Tất Thành, TP buôn Ma Thuột, Đắk Lắk.	180	???	???	???
Ban quản lý dự án SACCR, Sở Nông nghiệp và PTNT Đắk Nông, số 07, Trần Hưng Đạo, tp.Gia Nghĩa, tỉnh Đắk Nông	180	???	???	???
Ban Quản lý SACCR Bình Thuận (Sở Nông nghiệp và PTNT Bình Thuận). Số 17 Thủ Khoa Huân, phường Phú Thủy, Tp. Phan Thiết, tỉnh Bình Thuận.	180	???	???	???
Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, số 134 đường 21/8, Phước Mỹ, Phan Rang - Tháp Chàm, Ninh Thuận.	180	???	???	???
Khu liên cơ ngành Nông nghiệp, số 625 đường 23/10, Vĩnh Thạnh, Tp Nha Trang, Khánh Hòa	180	???	???	???
UNDP tại Việt Nam, 304 Kim Mã, Hà Nội.	100	???	???	???
Other cost (If any please specify)/ Các chi phí khác (nêu rõ nếu có)		???	???	???
Total/ Tổng tiền				???

Offer to Comply with Other Conditions and Related Requirements/Các điều kiện tuân thủ khác và các yêu cầu liên quan

Other Information pertaining to our Quotation are as follows/ Các thông tin khác liên quan đến Báo giá của chúng tôi như sau	Your Responses/Phản hồi của nhà thầu		
	Yes, we will comply/ Có, chúng tôi tuân thủ	No, we cannot comply/ Không, chúng tôi không thể tuân thủ	If you cannot comply, pls. indicate counter proposal/ Nếu nhà thầu không thể tuân thủ, đề nghị đưa ra đề xuất thay thế
<u>Delivery date/ Thời gian giao hàng:</u> 30 June 2022/ 30 tháng 06 năm 2022	???	???	
<u>Place of Delivery/ Địa điểm giao hàng</u>			
Dự án SACCR Đắk Lắk, Sở Nông nghiệp và PTNT Đắk Lắk. 47 Nguyễn Tất Thành, TP buôn Ma Thuột, Đắk Lắk.	???	???	
Ban quản lý dự án SACCR, Sở Nông nghiệp và PTNT Đắk Nông, số 07, Trần Hưng Đạo, tp.Gia Nghĩa, tỉnh Đắk Nông	???	???	
Ban Quản lý SACCR Bình Thuận (Sở Nông nghiệp và PTNT Bình Thuận). Số 17 Thủ Khoa Huân, phường Phú Thủy, Tp.	???	???	

Phan Thiết, tỉnh Bình Thuận.			
Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, số 134 đường 21/8, Phước Mỹ, Phan Rang - Tháp Chàm, Ninh Thuận.	???	???	
Khu liên cơ ngành Nông nghiệp, số 625 đường 23/10, Vĩnh Thạnh, Tp Nha Trang, Khánh Hòa	???	???	
UNDP tại Việt Nam, 304 Kim Mã, Hà Nội.	???	???	
Validity of Quotation (90 days) Thời hạn của báo giá (90 ngày)	???	???	
Acceptance of all provisions of the UNDP General Terms and Conditions/ Chấp nhận tất cả các điều khoản và điều kiện chung của UNDP	???	???	
Acceptance of payment terms: 100% contract value to be paid upon receiving the official invoice, satisfactory completion of the delivery and acceptance report of the ordered items certified by authorized persons/ Chấp nhận điều kiện thanh toán: 100% giá trị hợp đồng sẽ được thanh toán sau khi nhận được hóa đơn, hoàn thành giao hàng và biên bản chấp nhận nghiệm thu bởi người được ủy quyền	???	???	

All other information that we have not provided automatically implies our full compliance with the requirements, terms and conditions of the RFQ./ Tất cả các thông tin khác mà chúng tôi chưa cung cấp tự động được hiểu rằng chúng tôi tuân thủ đầy đủ của các yêu cầu, điều khoản và điều kiện của hồ sơ mời thầu này.

[Name and Signature of the Supplier's Authorized Person]/Ký tên và đóng dấu

[Designation] /Chức vụ

[Date]/Ngày